

類 科：僑務行政（選試德文）

科 目：德文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、翻譯：Übersetzen Sie den folgenden Text ins Chinesische!

(一)Familien stehen mächtig unter Druck

Jeder weiß es: Familienleben ist nicht nur eitel Sonnenschein. 84% Prozent der Befragten sehen Familien durch die Lebenshaltungskosten unter Druck. Der Blick auf die Statistik gibt ihnen recht: Mit jedem zusätzlichen Kind steigt das Armutsrisiko. (10 分)

(二)Viele Belastungen aber sind hausgemacht. Meint zumindest die Mehrheit der Bevölkerung 88 Prozent finden es problematisch, dass Paare sich heute schneller als früher trennen. In der Tat ist gegenwärtig jede fünfte Familie in Deutschland alleinerziehend. (10 分)

(三)95 Prozent der Befragten erwarten auch heute von der Familie Trost und Zuspruch in Krisen. Freunde sind schön – Familie ist einzigartig. (5 分)

二、應用文：(35 分) Schreiben Sie einen Blogbeitrag über ein Reiseerlebnis im Ausland.

Schreiben Sie mit folgenden Punkten:

(一)wo Sie waren.

(二)wo oder bei wem Sie gewohnt haben.

(三)was Sie dort erlebt haben.

(四)welches besondere Museum oder welche Sehenswürdigkeit Sie besucht haben.

(五)was Ihnen im Ausland besonders gefallen hat.

(六)wie Sie ihren Auslandsaufenthalt insgesamt bewerten.

三、作文：(40 分) Schreiben Sie einen Aufsatz über das Thema „Meine Heimat“!